

**IMPLEMENTASI METODE *SILENT WAY* PADA PEMBELAJARAN
APRESIASI KARYA SASTRA NOVEL TERJEMAHAN TARASS
BOULBA KARYA NICOLAJ GOGOL BERDASARKAN KURIKULUM
BERBASIS KOMPETENSI (KBK) DI KELAS XI BAHASA SMA
PASUNDAN I CIANJUR TAHUN AJARAN 2005 - 2006**

TESIS

**diajukan untuk memenuhi sebagian
syarat memperoleh gelar Magister Pendidikan**



Oleh

RAHMAT NUGRAHA

049457

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INDONESIA

SEKOLAH PASCASARJANA

UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA

BANDUNG

2006



IMPLEMENTASI METODE *SILENT WAY* PADA PEMBELAJARAN APRESIASI
KARYA SASTRA NOVEL TERJEMAHAN "TARASS BOULBA" KARYA
NICOLAJ GOGOL BERDASARKAN KURIKULUM BERBASIS KOMPETENSI
(KBK) DI KELAS XI BAHASA SMA PASUNDANI CIANJUR TAHUN
AJARAN 2005 - 2006

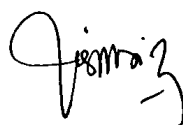
DISETUJUI DAN DISAHKAN OLEH PEMBIMBING

Pembimbing I



Prof. Dr. H. Yus Rusyana

Pembimbing II



Dr. Hj. Vismaia Damaianti



*Bukankah Kami telah melapangkan untukmu dadamu?
Dan Kami telah menghilangkan daripadamu bebanmu
Yang memberatkan punggungmu.
Dan Kami tinggikan bagimu sebutan (namamu).
Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan.
Sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan.
Maka apabila kamu telah selesai (dari suatu urusan),
kerjakanlah dengan sungguh-sungguh (urusan) yang lain.
Dan hanya kepada Tuhanmu hendaknya kamu berharap.
(Al-Qur'an , Surat Alam Nasyrat 1-8)*

This is my special gift 4 my lovely mom



PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa tesis dengan judul “Implementasi Metode *Silent Way* pada Pembelajaran Apresiasi Karya Sastra Novel Terjemahan Tarass Boulba Karya Nicolaj Gogol Berdasarkan Kurikulum Berbasis Kompetensi (KBK) di Kelas XI Bahasa SMA Pasundan I Cianjur Tahun Ajaran 2005-2006” ini beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri, dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat keilmuan.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya jika dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya ini, atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, 17 Agustus 2006

Pembuat Pernyataan



Rahmat Nugraha



KATA PENGANTAR

Penelitian ini dilaksanakan untuk mengimplementasikan metode *Silent Way* pada proses pembelajaran apresiasi karya sastra novel terjemahan Tarass Boulba di kelas XI Bahasa SMA Pasundan I Cianjur untuk mengetahui efektivitasnya dengan berpijak pada landasan Kurikulum Berbasis Kompetensi 2004.

Seorang guru merupakan ujung tombak dalam proses belajar mengajar yang terjadi di dalam kelas. Berhasil tidaknya suatu proses belajar mengajar (PBM) banyak bergantung pada kemampuan guru dalam menyampaikan materi pelajaran. Mereka dituntut untuk mampu menggunakan satu atau beberapa metode untuk diaplikasikan dalam kegiatan PBM di dalam kelas agar tujuan dari kurikulum melalui PBM tersebut bisa tercapai. Oleh sebab itu peneliti mencoba menggunakan metode *Silent Way* untuk dipakai dalam proses pembelajaran apresiasi karya sastra novel. Novel terjemahan Tarass Boulba dipilih karena peneliti mengharapkan para siswa selain mampu mengapresiasi karya sastra novel ini, juga mampu mengenal, memahami, dan juga menghargai budaya masyarakat bangsa lain terutama Rusia.

Pepatah mengatakan “Tak ada gading yang tak retak”, oleh sebab itu peneliti sangat menyadari masih banyak kekurangan dan kelemahan yang terdapat dalam tesis ini. Kritik dan saran yang membangun sangat peneliti harapkan untuk perbaikan karya ini.



UCAPAN TERIMA KASIH

Peneliti bersyukur kepada Allah SWT karena atas karunianya peneliti diberi kekuatan untuk mampu menyelesaikan studi di Sekolah Pascasarjana UPI Bandung. Selama peneliti menuntut ilmu di SPs UPI Bandung banyak sekali bantuan yang peneliti dapatkan dari berbagai pihak. Pada kesempatan yang baik ini peneliti mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah berupaya mendorong peneliti untuk menyelesaikan studi ini.

Penghargaan dan terima kasih yang sedalam-dalamnya peneliti sampaikan kepada Prof. Dr. H. Yus Rusyana selaku pembimbing pertama yang telah membimbing dan mengarahkan peneliti dengan segala kesabaran dan keikhlasannya. Penghargaan dan terima kasih yang sedalam-dalamnya juga peneliti sampaikan kepada Dr. Hj. Vismaia Damaianti M.Pd yang telah membimbing peneliti dengan sabar yang akan peneliti ingat selalu senyum, sapa dan raut wajahnya yang selalu ramah.

Selanjutnya peneliti sampaikan ucapan terima kasih kepada Prof. Dr. Syamsuddin selaku Ketua Program Studi Bahasa Indonesia dan Prof. Dr. Iskandarwassid selaku Sekretaris Program Studi Bahasa Indonesia yang telah memberikan saran-saran dan suntikan semangat kepada peneliti. Ucapan terima kasih juga peneliti sampaikan kepada semua dosen yang telah mendidik dan mengarahkan peneliti agar menjadi lebih baik.

Tidak lupa peneliti ucapkan terima kasih kepada Bpk Nandang Zaenudin S.Pd Kepala Sekolah SMA Pasundan I Cianjur yang telah memberikan dorongan moril juga materil yang sangat berharga sekali.

Rasa hormat dan terima kasih peneliti sampaikan kepada orang tuaku Bpk. Hambali Ahmad dan Ibu Neneng Sumarni yang terus menerus berdoa untuk kelancaran studi peneliti. Ucapan terima kasih peneliti sampaikan kepada saudara-saudaraku Drs. Dadang Subekti M.Pd, Dra. Nunuy Nurbaeti dan Ate Nurjamil M.Pd, yang dengan penuh perhatian dan keikhlasan membantu peneliti agar dapat menyelesaikan studi tepat waktu. Karya ini penulis persembahkan khusus untuk Mamah yang selalu sabar dan ikhlas dalam membimbing penulis menjalani kehidupan, dan keponakanku Ramadhan Nugraha yang selalu sabar dan tabah dalam menghadapi kehidupan dan hari-harimu yang tidak pasti.

Tidak lupa ucapan terima kasih peneliti haturkan kepada calon istri beserta keluarga di Sukasari Ciranjang yang telah memberikan bantuan yang tak ternilai harganya.

Dengan hati yang tulus peneliti berdoa semoga kebaikan mereka semua dibalas oleh Allah SWT.

Rahmat Nugraha



ABSTRAK

Penelitian ini berjudul “Implementasi Metode *Silent Way* pada Pembelajaran Apresiasi Novel Terjemahan Tarass Boulba Karya Nicolaj Gogol Berdasarkan Kurikulum Berbasis Kompetensi (KBK) di Kelas XI Bahasa SMA Pasundan I Cianjur Tahun Ajaran 2005 – 2006”.

Tujuan dari pelaksanaan penelitian ini untuk mengetahui efektivitas dari metode *Silent Way* terhadap proses pembelajaran apresiasi karya sastra novel (terjemahan) dan pembuatan silabus yang tepat yang sesuai dengan KBK untuk dipakai dalam proses belajar mengajar di dalam kelas. Menurut Gattegno metode *Silent Way* berupaya memberikan kebebasan kepada para siswa untuk belajar secara mandiri berdasarkan kemampuan diri sendiri dengan meminimalkan peran guru. Adapun novel terjemahan yang diapresiasi dan dijadikan buku sumber bahan ajar berjudul “Tarass Boulba Pahlawan Bangsa Kozak” karya pengarang Rusia Nicolaj Gogol. Novel ini dipilih didasarkan pada KBK yang menyebutkan salah satu kegiatan siswa di kelas Bahasa adalah apresiasi novel baik dari dalam negeri maupun saduran.

Metode eksperimen semu dipilih dalam penelitian ini. Metode eksperimen semu dipilih karena penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan, menganalisis serta mengambil generalisasi dari proses pencapaian, pemahaman dan kemampuan apresiasi para siswa kelas XI Bahasa SMA Pasundan I Cianjur terhadap isi novel terjemahan Tarass Boulba yang memakai metode *Silent Way* dalam proses pembelajarannya. Selain metode eksperimen, penelitian ini juga memakai metode deskriptif analitis untuk mendeskripsikan dan menganalisis struktur intrinsik serta kosakata yang terdapat dalam novel terjemahan Tarass Boulba yang merupakan bahan utama sumber bahan ajar.

Sumber data dalam penelitian ini adalah hasil tes kemampuan apresiasi novel terjemahan para siswa kelas XI Bahasa SMA Pasundan I Cianjur tahun ajaran 2005-2006 serta sikap dan perilaku mereka di dalam kelas.

Hasil analisis data penelitian menunjukkan bahwa metode *Silent Way* dengan silabus yang tepat dengan landasan KBK 2004 cukup efektif dipakai dalam proses pembelajaran apresiasi novel (terjemahan). Ini terlihat dari hasil tes yang diperoleh para siswa di kelas eksperimen cukup signifikan dibandingkan di kelas kontrol. Selain itu sikap dan perilaku para siswa di dalam kelas pun mengalami perubahan dengan kemampuan apresiasi yang lebih baik dan beragam.



DAFTAR ISI

	Halaman
PERNYATAAN	i
KATA PENGANTAR	ii
UCAPAN TERIMA KASIH	iii
ABSTRAK	v
DAFTAR ISI	vi
DAFTAR TABEL	x
BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Identifikasi Masalah	6
C. Rumusan Masalah	7
D. Tujuan Penelitian	7
E. Manfaat Penelitian	8
1. Manfaat secara Teoretis	8
2. Manfaat secara Praktis	8
F. Anggapan Dasar	9
G. Hipotesis	10
H. Definisi Operasional	11
BAB II NOVEL, TEKSTUAL, KONTEKSTUAL, APRESIASI SASTRA DAN IMPLEMENTASI METODE <i>SILENT WAY</i> DENGAN SILABUS KBK	
A. Apresiasi Novel	12
1. Pengertian Novel	12
2. Munculnya Novel	14
3. Pembagian Novel	15
4. Struktur Novel	17
5. Tema	21
6. Alur	24

7. Latar	29
8. Penokohan	31
B. Tekstual, Kontekstual, Semiotik, Pengkodean	33
1. Tekstual	33
2. Kontekstual	36
3. Semiotik	37
4. Pengkodean	42
C. Apresiasi Sastra	48
1. Pengertian Apresiasi Sastra	48
2. Bentuk-bentuk Karya Sastra	50
3. Kegiatan Mengapresiasi Karya Sastra	51
4. Landasan Awal Apresiasi Sastra	51
5. Pendekatan dalam Apresiasi Karya Sastra	52
6. Manfaat Apresiasi Karya Sastra	52
7. Tingkatan-tingkatan Apresiasi Karya Sastra	53
8. Pendekatan Struktural dalam Sastra	54
D. Pengertian, Tujuan, dan Aplikasi Metode Silent Way dalam Proses Pembelajaran Apresiasi Novel Terjemahan	55
1. Pengertian Metode	55
2. Tujuan Pemakaian Metode	56
3. Prinsip dan Dasar Pelaksanaan Metode Silent Way pada Proses Pembelajaran Apresiasi Novel Terjemahan	58
E. Silabus dan Konsep Dasar KBK	63
1. Standar Kompetensi Bahasa dan Sastra Indonesia	63
2. Silabus	65
3. Pengembangan Silabus dan Sistem Penilaian	67
4. Penyusunan dan Analisis Instrumen	71

BAB III PROSEDUR PENELITIAN

A. Metode Penelitian	73
B. Rancangan Penelitian	73
1. Rancangan Penelitian Deskriptif Kualitatif	73
2. Rancangan Penelitian Deskriptif Kuantitatif/ Metode Eksperimen	74

C. Sumber Data Eksperimen	85
D. Teknik dan Instrumen Penelitian	85
1. Teknik Pengumpulan Data Eksperimen	85
2. Instrumen Penelitian	86
E. Langkah-langkah Analisis Data Eksperimen	86

**BAB IV ANALISIS STRUKTUR DAN KOSAKATA KARYA SAstra
NOVEL TERJEMAHAN TARASS BOULBA PAHLAWAN
BANGSA KOZAK KARYA NICOLAJ GOGOL**

A. Analisis Struktur Novel Terjemahan Tarass Boulba	88
1. Sinopsis Novel Terjemahan Tarass Boulba	88
2. Deskripsi dan Analisis Alur Novel Terjemahan Tarass Boulba	90
3. Deskripsi dan Analisis Tokoh dan Penokohan Novel Terjemahan TB	95
4. Deskripsi dan Analisis Latar	100
5. Deskripsi dan Analisis Tema	105
B. Analisis Kosakata yang Terdapat dalam Teks Novel Terjemahan TB	107

BAB V ANALISIS DAN PEMBAHASAN HASIL PENELITIAN

A. Analisis Proses Belajar Mengajar	131
1. Deskripsi dan Analisis PBM di Kelas Eksperimen	131
1. Deskripsi dan Analisis PBM di Kelas Kontrol	144
B. Analisis Data Kemampuan Apresiasi Karya Sastra Siswa dalam PBM	149
1. Analisis Hasil Pemahaman Apresiasi Siswa di Kelas Eksperimen	150
2. Analisis Hasil Pemahaman Apresiasi Siswa di Kelas Kontrol	170
C. Analisis Data Angket Mengenai Sikap Siswa terhadap Proses Pembelajaran	
1. Analisis Mengenai Sikap Siswa di Kelas Eksperimen	190
2. Analisis Mengenai Sikap Siswa di Kelas Kontrol	193
D. Analisis dan Pembahasan Hasil Penelitian	195
1. Analisis Kegiatan PBM dan Kemampuan Apresiasi Novel Siswa	195
2. Pembahasan Hasil Analisis Penelitian	216

BAB VI KESIMPULAN DAN SARAN

A. Kesimpulan 218

B. Saran-saran 219

DAFTAR PUSTAKA 220

RIWAYAT HIDUP PENELITI 223

LAMPIRAN – LAMPIRAN



DAFTAR TABEL

	Halaman
5.1 Nilai Kemampuan Pemahaman Apresiasi Siswa (Pretes/Kelas Eksperimen)	
.....	150
5.2 Sebaran Frekuensi Nilai Tema Siswa	
.....	151
5.3 Distribusi Hasil Nilai Tema Siswa	
.....	151
5.4 Sebaran Frekuensi Nilai Latar Siswa	
.....	152
5.5 Distribusi Hasil Nilai Latar Siswa	
.....	153
5.6 Sebaran Frekuensi Nilai Alur Siswa	
.....	154
5.7 Distribusi Hasil Nilai Alur Siswa	
.....	154
5.8 Sebaran Frekuensi Nilai Penokohan Siswa	
.....	156
5.9 Distribusi Hasil Nilai Penokohan Siswa	
.....	156
5.10 Sebaran Frekuensi Nilai Kosakata Siswa	
.....	158
5.11 Distribusi Hasil Nilai Kosakata Siswa	
.....	158
5.12 Nilai Kemampuan Pemahaman Apresiasi Siswa (Postes/Kelas Eksperimen)	
.....	159
5.13 Sebaran Frekuensi Nilai Tema Siswa	
.....	160
5.14 Distribusi Hasil Nilai Tema Siswa	
.....	161
5.15 Sebaran Frekuensi Nilai Latar Siswa	
.....	162

5.16 Distribusi Hasil Nilai Latar Siswa	162
5.17 Sebaran Frekuensi Nilai Alur Siswa	164
5.18 Distribusi Hasil Nilai Alur Siswa	164
5.19 Sebaran Frekuensi Nilai Penokohan Siswa	166
5.20 Distribusi Hasil Nilai Penokohan Siswa	166
5.21 Sebaran Frekuensi Nilai Kosakata Siswa	168
5.22 Distribusi Hasil Nilai Kosakata Siswa	168
5.23 Nilai Kemampuan Pemahaman Apresiasi Siswa (Pretes/Kelas Kontrol).....	170
5.24 Sebaran Frekuensi Nilai Tema Siswa	171
5.25 Distribusi Hasil Nilai Tema Siswa	171
5.26 Sebaran Frekuensi Nilai Latar Siswa	173
5.27 Distribusi Hasil Nilai Latar Siswa	173
5.28 Sebaran Frekuensi Nilai Alur Siswa	174
5.29 Distribusi Hasil Nilai Alur Siswa	175
5.30 Sebaran Frekuensi Nilai Penokohan Siswa	176
5.31 Distribusi Hasil Nilai Penokohan Siswa	176

5.32	Sebaran Frekuensi Nilai Kosakata Siswa	178
5.33	Distribusi Hasil Nilai Kosakata Siswa	178
5.34	Nilai Kemampuan Pemahaman Apresiasi Siswa (Postes/Kelas Kontrol).....	180
5.35	Sebaran Frekuensi Nilai Tema Siswa	181
5.36	Distribusi Hasil Nilai Tema Siswa	181
5.37	Sebaran Frekuensi Nilai Latar Siswa	183
5.38	Distribusi Hasil Nilai Latar Siswa	183
5.39	Sebaran Frekuensi Nilai Alur Siswa	185
5.40	Distribusi Hasil Nilai Alur Siswa	185
5.41	Sebaran Frekuensi Nilai Penokohan Siswa	186
5.42	Distribusi Hasil Nilai Penokohan Siswa	186
5.43	Sebaran Frekuensi Nilai Kosakata Siswa	188
5.44	Distribusi Hasil Nilai Kosakata Siswa	188
5.45	Sikap Siswa terhadap Pelajaran Bahasa dan Sastra Indonesia (Eksperimen).....	190
5.46	Sikap Siswa terhadap Proses Pembelajaran Apresiasi Karya Sastra Novel Terjemahan.....	190
5.47	Pendapat Siswa Mengenai Pentingnya Keterampilan Apresiasi Karya Sastra Novel.....	191

5.48 Sikap Siswa terhadap Tugas Pelajaran Bahasa dan Sastra Indonesia Mengenai Apresiasi Karya Sastra Novel (terjemahan).....	191
5.49 Sikap Siswa terhadap Proses Pembelajaran Apresiasi Karya Sastra Novel Terjemahan dengan Memakai Metode Silent Way.....	192
5.50 Sikap Siswa terhadap Pelajaran Bahasa dan Sastra Indonesia (Kontrol).....	193
5.51 Sikap Siswa terhadap Proses Pembelajaran Apresiasi Karya Sastra Novel Terjemahan.....	193
5.52 Pendapat Siswa Mengenai Pentingnya Keterampilan Apresiasi Karya Sastra Novel Terjemahan.....	194
5.53 Sikap Siswa terhadap Tugas Pelajaran Bahasa dan Sastra Indonesia mengenai Apresiasi Karya Sastra Novel (Terjemahan).....	194
5.54 Sikap Siswa terhadap Proses Pembelajaran Apresiasi Karya Sastra Novel Terjemahan dengan Memakai Metode Konvensional.....	195

